

IKAMANTANTAKIRI ISAÍAS

6 ¹Ikanta ikamae pinkathari Uzías, ari noñaawyaatakari Tajorentsi ijeeki iwinkatharimentoki, ipamankantakawo ikithaari tajorentsi ipanko. ²eenitatsi jenokintaweri paamathaeteentsiri rowatzinkaka ipatziitoki. eenitatsi 6 ishiwankiri. Apite ishiwankiri ipashikapootantari, apite okanta ipashikantari iwathaki, apite raantari. ³Apiipiitziro ikanteeyini:

“Kiteshire, Kiteshire, Kiteshire rini, shintsiperori Tajorentsi, Ipamankantakawo rowaniinkawo kepatsi.” ⁴Ikanta ikamenitanaki iñaawaetzi, antawoete omoyekanaka ashiroki tajorentsi ipanko, kachaariinka okantanaka tajorentsi ipanko.

⁵Ari nokantashiretanaki: “¡Ikantamatsiteetana, nimaeka nokame! Nokitateeya Nowinkathariteki Tajorentsi Shintsiperori. Kaariperopaanteri nini, nojeekimotziri atziriite kaariperopaanteri.” ⁶Ikanta apaani jenokintaweri oshiyakawori paamari, ipokashitapaakina. Ramakotaki paamarimenki raakiri taapokimentotsiki, ⁷Rontsirokakiro nopaanteki, ikantana:

“Pamine, ontsirokakimi pipaanteki paamarimenki.

Ithonkaemiro piyaariperonkari,

Ipeyakoeteemiro pikaariperowitakaha.”

⁸Ari nokemaki ikenkithawaetanaki Awinkatharite, ikantzi:

“¿Iitaka notyaanteri? ¿Iitaka jatatsini ikamantante?”

Nakanaki naaka, nokantzi:

“Naaka potyaante.” ⁹Ari ikantanakina:

“Pimatero, pikamanteeri atziriite, pikanteri:

‘Arika pikemawitya, eeromaeta pikemathatziro.

Arika paminawitya, eeromaeta piñiuro.’

¹⁰Eeroka kankahaeyaawoni ikijoshiretanteetyaari, witayempitari ikanteetya, imawityaakiyiite.

Rootaki eero ikowichaataanta,

Eero ikemanta,
 Eero ikenkithashiretanta,
 Tee ikemijantzi, rootaki eero rawijakotantaawo.”¹¹ Nokantziri:
 “¡Noyinkatharite! ¿Okaateka ojamanite iroka?”

Ikantzi rirori:

“Arika ithonkaeteeri paata jeekatsiri nampitsiki,
 Kaankipanko okanteeya pankotsipaeni,
 Kaankiitya okanteeya eejatzi osheki owaantsi.

¹² Ramaeri Tajorensi thaankiini atziiriite,
 Kaankiite okanteeya nampitsiki tekatsi nampiteeyaawoni.

¹³ Itzimerika ñaaneentsini apawopaeni,
 Aritaki ithonkaetakiri eejatzi irikaete, roshiyeeyaawo itowaetziro
 meta ari ookanakiro isankahani.

Apatziro oshookamatsitee opiriniki.”^a

7 ¹Okanta inampiite Judá-paeni ipinkatharitzira Acaz itomi Jotam icharini Uzías, ikenkithashiretaka Rezín iwinkatharite Siria-jatzi, raapatziyaari Peka itomi Remalías iwinkatharite Israel-paeni rowayirityaari Judá-paeni. Ikoyi ikye inampiiteki, teemaeta imatziro. ²Ari ikamanteetakiri pinkathari Acaz itsipatakari ikaatzira jeekapankotziriri, ikanteetziri: “Raapatziyaakari Siria-jatzi Isaías. ³Ari ñaanateeri Tajorensi Isaías, ikanteeri: “Paanakiri Acaz piononkyotyaaari pinkathari Sear-jasub othapiki nampitsi roonkanaateetzirowa nijaa, iiteetziri ‘inatsiryaapankaatakotakira kiwawaerentsi’? ⁴Pikanteri pitomi:

‘Paamahaeya, tekatsi pithaawanteeya,
 Tontashireri pikantya, eero pithaawantari apite oshiyakawori
 okachaatzu paamari,

Irikaete Resín, Siria-jatzi, eejatzi itomi Remalías,
 katsimaki ikantaka ayimatziro mashirenkari. ⁵Irika Siria-
 jatzi itsipatakari Efraín-iite itomi Remalías, ikowaeyakini
 rowashironkayimi. Ikanteeyakini: ⁶“Jame aapithateri iipatsite
 Judá-paeni. Jame ominthaaweri ikine aapithateri iipatsite. Arika
 aakiro kepatsi riitaki owaeri itomi Tabeel ipinkathariwentee.” ’ ’ ”

⁷Roori kantzimaetacha ikantaki Tajorensi: “¡Eero imatziro!

⁸Tema Damasco rootaki otzinkamintsitari inampitsite Siria-jatzi.
 Riitaki Rezín iwinkatharitetwitari Damasco-jatzi.

Arika awijaki 65 ojarensi, aritaki ithonkaeteeri Efraín-iite eero
 ñahaeteero inampiite.

⁹Rootaki Samaria otzinkamintsitari inampi Efraín-iite.

Riima itomi Remalías riitaki iwinkatharitetari Samaria-jatzi.

^a 6.13 Ikantakoetziri jaka “eepichokiini ikaate,” roojatzi ikantakoetzitari “itzimawita paerani 10 atziri, apaanimacheeni ñaatsiri.”

Eerorika pikyaaryooteeyini, aritaki ithonkaetakimi eejatzi eerokaete.” ¹⁰Iroka otsipa ikantakiriri Tajorentsi irika Acaz:
¹¹“Pikowakoteri Pitajorentsite Tajorentsi roñaayemi kaari piñaapiintzi, rootaki piñeeri pijeekira otapinaki kepatsi, pijeekira eejatzi ojenokiperotzira jenokinta.” ¹²Rakanaki Acaz, ikantzi:
 “Tee okameethate noñaantawaetyaari Tajorentsi nokowakoteri roñaayena kaari noñaapiintzi.” ¹³Ikantanaki Isaías:
 “Pikeme isheninkaete pinkathari David. ¿litaka pikijaneentakiriri atziriite,
 pikijaneentzitarima eejatzi Notajorentsite?”
¹⁴Riitaki Awinkatharite oñaayemironi kaari piñaapiintzi:
 Ari owaeyantaki tsinani kaari yoterini shirampari,
 Itzime otomi, iitya Emanuel.

9 ¹Eero ojamanitzimaeta ikemaatsiteetya. Ari retakawo Tajorentsi rowashiwenteeri Zabulón-iite eejatzi Neftalí-iite. Rooma paata kyaariperori okanteeya nampitsi Halilea jempe ipiyotapaa atziri kaari asheninkata janta inkaarecheraki, intatsikero antawaaki nijaa Jordán.

²Riitaki oshiyakawori ikinatyeeemi otsirenirikitzira, riitaki ñaayiteeriri ootamentotsi.

Otsimankakowitakari raampari kathatayeri ikineemi sarinkaweniki. Kimiwaetaka ijeekaatyeeemi okiteenkatzira.

³Poshekyakiri atziriite,

Poemoshirenkaperoteeri riroriite.

Maawoeni ikimoshirewenteeyimini oshiyawaeteeyaawo ikimoshirewenteetziro arika rowiiteetero pankirentsi,

Oshiyawaetyaawo ikimoshirewenteetziro arika ranteteetyaawo ashaahawontsi.

⁴Tema pontsiparyaakowenteeri eeroka romperanawaeteetari,

Powatsinaaryaakoteeri ishintsineentawaeteetziro,

Ikaatzi ikemaatsitakaayiitari reewawenteetziro.

Kimiwaetaka paerani paperaatantakariri Madián-jatziite.

⁵Itayiteeteeri isapaatote owayiri-paeni ikamenitakayitziro ranashitantari.

Itayiteeteeri ikithaari iraatakiri iraantsi.

⁶Tema tzimaki eenchaanikiri ishinetakayiri Tajorentsi. Ipakiri

shintsinkantsi ipinkathariwentante. Ikanteetzi: Kempoyaawenta

rowaeteniri ikenkithashiretari, Tajorentsi kaari roetsinampahaetziri,

Añaari Ashitaanari, Pinkathariwentantatsiri ijeekaetzira kameethari.

⁷Irijatzi pinkathariwenteerini ichariniyitari David,

Ithonkya ikemakoeteero ishintsinkari.

Okantaetatyeeya ijeekaetee kameethari,

Ashi owatyeeero ipinkathariwentantee,

Tampatzikashireri rinaatye, kameethashireri ikantante,
 Ari okantaetaatyeeyaani etanakyaawo nimaeka.
 Thaamenta ikanteeya, Tajorentsi shintsiperori.

14 ¹Ikanta Tajorentsi ineshironkateeri Jacob-iite. Riyoshiiteeri
 paashinijatzi, itsipateeyaari inampiki Jacob-iite. ²Raakameethateeri
 paashinijatziite irikaete Israel-paeni, ramitakoteeri ipiyayitee inampiki.
 Imateero Israel-paeni, romperataari shirampariite eejatzi tsinaniite.
 Ikaatzira omperawaetakariri paerani Rirori, ipiyataari rirori,
 rompera-tanewo rowaeri. ³Arika rowatsinaaryaakotaami Tajorentsi
 pikemaantsiwaetakaha, powashiretakowaetaha, rashiminthateetzimira
 romperaetzimi, ⁴aritaki pithaenkaeri pinkatharitatsiri Babilonia-ki,
 pikante pomampaeya:

“¡Pamineri irika! ¿Jempe okinakika romperawaetakae paerani?
 ¡jempe ikantakiroka ithonkantakawori nampitsi ijeekira ooro!

⁵ Itzinkahapithateeri Tajorentsi ipajamento irika kaariperori,
 rootaki rotaeyapiintziri pinkathari,

⁶ rootaki ipajawaetantakariri atziriite, tema antawoete ikijaka,
 rootaki ipinkantakariri nampitawori jemperikapaeni, tema
 antawoete amashirenkari okantaka.

⁷ Kameethari ijeekaetee maawoeniki kepatsi, tekatsi
 koshekawakahaachani.

Kimoshireri ikanteeya ikaemawaeteeyeni.

⁸ Eekiro othaamentatya inchatopaeni jeekatsiri Líbano-ki,
 kimiwaetaka okenkithawaetateeyemi santari,

Okante: “Tema rashiryahaetakimi eeroka, tekatsi pokatsini itowaena
 naaka.” ⁹Antawoete ikoshekawaka kaminkaripaeni otapinaki,
 pokaki otonkyotawaemi.

Kakintetaki ishire kaminkariite, ikaatzi jewatatsiri paerani kepatsiki
 pokaki otonkyotawaemi.

Ikaatzi pinkathariwentziriri paerani atziriite tee ijeekae nimaeka
 iwinkatharimentoki.

¹⁰ Maawoeni inaawaeyitee, ikantawakahaeya:

‘Pimatzitawoma eeroka tee otzimidoteemi pishintsinkari,
 poshiyakotaanawo naakaete.’

¹¹ Jempe okineeroka pishamenkari, eejatzi oyameninkari
 piwiyompimento.

Shitziinka okantaka pimaantari, chowiyitaki eejatzi pipashikawo.

¹² ¡Eeroka iiteetaweetari Sariwoto!

jempe iitaka rowaryahaetantakimiri.

Osheki atziriite pipinkathariwentaki,

roori kantzimaetacha rowaryahitakimi jaawi.^b

- 13 Pikantashirewitaka: “Nateete jenoki jenokintaki,
Nowetsike nowinkatharipankote nawijanakiri ompokiropaeni
ijeekira Tajorensi.
Ari nojeekeeri janta katonkonta, ochempiki ipiyotapiintaha
itajorensitetashiitari.
- 14 Niyaaperote jenoki nawijanakiro ojenokitzira menkori,
Noshiyaari Jenokijatzi.”
- 15 ¡Tema piyaatashitaka inthomoeperotzira ipinkathariwenteetzirira
kaminkaripaeni!
- 16 Pampoyaa royemi ikaate ñeemini,
Antawoete raminaminthetemi, ikante:
‘¿Riima irika atziri ithaawakaani kepatsijatzi,
thonkirori nampitsipaeni?’
- 17 Riitaki owaankiityaakirori kepatsi tekatsi nampiteeyaawoni,
ithonkakiro maawoeni nampitsi. Tee ishineteeri ijeekashiwaeteeyani
ikaatzi raayitakiri.’
- 18 Kamayitaki maawoeni pinkathariwentakiriri paashinijatziiite jempe
ikitayitaka,
apaanipaeni ikitataka riroriite.
- 19 Rooma eeroka, rookaetakimi inteena kitataarewomashiki,
Roshiyakahaetakimi shitzitatsiri kaarashi,
Roshiyakahaetakimi eejatzi shitziwari,
arika rompojawkahaeyani atziri, rookaetakiri impeetaki opiyotaha mapi.
- 20 Eero roshiyakahaetzimiri itsipa pinkathariyitatsiri ikaatzi
ikitaetakiri, tema pimaperotakiro pinampiite,
pompojaki pisheninkapaeni pinampiki.
Eero ikijotzi rañe isheninkapaeni kaariperori.
- 21 Powetsikya okine pompojeri itomipaeni, okantakaantziro
rompojantzira ipaapate,
Eero ikenkithashirewaetantaawo ipinkathariwenteeri nampitawori
kepatsiki, eero ishenitantaawo nampitanyaaawoni kepatsiki.
- 22 Iroka ikantaki Tajorensi shintsiperori:
“Nokoshekatyeeyaari irikaete, nothonkaeri Babilonia-jatzi,
ikaatzira jeekatsiri janta, rowaeyaniite eejatzi ichariniite.

29

¹³ Ikantakina Pinkathari:

“Okaatzi icheraacheraawaetziri irika atziri, oshiyawaetakawo
okaakishiretatyeena,

^b 14.12 Riitaki roshiyakahaetzi jaka iwinkatharite Babilonia-jatzi roshiyari “Sariwoto,”
riitaki oshiyakowitakariri ompokiro ikenkithatakotapiintakiri Canaán-jatzi, ikanteeyini:
“Riitaki atajorensite awijiriri itsipa tajorensiyitatsiri jeekatsiri ochempiki.

Ipinkathapaantetashitana, teemaeta ikenkithashiretakotena
kameethaeni, inteenashireri rowanaanaa.

Oamenahashiwaeta ipinkathawitana, riyotaantashiwaetawo rametari rirori.

14 Rootaki napiitanteeyaawori noñaayeeri kaari iñaapiintzi atzirite,
kempoyaa ikanteeyaani.

Nopeyapithateeri riyomento yotaniwitachari.

Nopeyapithateeri ikenkithashiretani kenkithashirewitachari.”

40 ¹ Iroka ikantzi Pitajorensite:
“Poetzimoshirenkaeyeenani. Poemoshirenkaeyeenani
nonampikika.

² Pinintathateri piñanateri nampiwitawori Jerusalén-ki.
Pikamanteeri, pikanteri: ‘Ari okaatapaaki romperatzi,
ipinakowenteetakiro pikinakaashitani,
Imaperotakimi rowajankitzi pikaariperotakira.’ ”

³ Icheraapaaki, ikantantapaaki:
Powameethateeniri Tajorensi ikinapaakira ochempimashiki,
Poshiyakaahaeniri Tajorensi itampatzikaetziro awotsi.

⁴ Omameripathateee otenkanaayitzi,
Okarenipathayitee ochempi,
Okaatzira otenkanaayitzi nimaeka, okaatzira ochempimashitzi,
Karenipankaari okanteeya.

⁵ Roñaahanteero Tajorensi rowaniinkawo, ipiyoteeya atzirite ikaatzi
ñahaerori.

Riitaki Tajorensi kenkithawaetakirori iroka ñaantsi.”

53 ¹ ¿Iitaka kemijanteroni okaatzi akemakiri?
¿Iitaka ñaakirori ishintsinkari Tajorensi?

² Ikimotatakaaki nomperatani ijeekanikira Tajorensi,
Roshiyakaakiri owakira parithatatsiri pankirensi,
Rooma kepatsi kaari oshookanta pankirensi,
Tee orooperotzi okameethate, tee owaneenkata,
Tekatsi ñaamatyaawoni okantawaetaha,

³ Maninta royiroyi maawoeni atziri, tee ikoyiro.
Antawoete okatsitzimotziri atziri, rametakawo
okantzimoshirewaetari.

Roshiyawaetakari kaari ñaamataawo iñahaeteri, manintaarewo
oyiri, tee akenkithashiretakoteri.

⁴ Omaperotatya, riitaki anakirori akemaatsiyitakari,
Irijatzi anakirori akemaatsiwaetari.
Tema riitaki owatsinaawaetakiriri Tajorensi,
Riitaki owajankiwaetakiri, riitaki owaañawaetakiriri eejatzi.

⁵ Rojatahaetakiri okantakaantziro ipiyathawaetaka,
Ikemaatsitakahaetakari okantakaantziro iyaariperonkari.

Ikanta rowajankitzitakiri rootaki ijeekantaari kameethaeni.
Ikanta rowatsinaetakiri, roojatzi retsiyatakotantaari.

6 Atzipinawaetaki aakaete maawoeni oshiyawaetakari owisha
tzipinari, akinawaetashitaka jemperikapaeni,
Riitaki kantacha Tajorentsi, ratsipetakaakari irika ayaariperonkari
aakaete.

7 Ipajawaeteetakiri, ishinetaka tee ikaaniwaetzi,
Tee iñaawaetzi eepichokiini ikenkithawaetapaente.
Roshiyakahaetakiri rahaetziri owisha rowamahaeteri.
Roshiyakari owisha tee ikaemawaete arika rameeteeteri,
Ari ikantakari rirori, maeriri ikantaka.

8 Tsinampashireri ikantakaakari, tee ariperori okaatzi
ikantakowiteekariri.

Ikanta rowamahaetakiri, tee itzime itomipaeni.
Rowamahaetakiri ikantakaantziro natzirite.

9 Itsipatahaetakiri kaariperoshireri ikitaetakiri,
Itsipatahaetakiri kaminkari atziri katsimashireri,
Tekatsi iyaariperonkari rirori,
Tee itheeyapaantetapaentya.

10 Tee ishintsineenteri Tajorentsi ikemaatsitakahaeyaari.
Riitaki kowashiteencha ratsipetakowentyaari kaariperori,
rañaanteeyaari, iñaayitanteeyaari ichariniyitari.
Riitaki kantakaantakirori omatantakari rantawaeri Tajorentsi.

11 Osheki ikemaatsiwentakawo iñaantawori kitejiinkari, osheki
ikimoshirete arika iñaahaero awijeentsiri.
Irika tampatzikashireri nomperatani osheki rontsiparyaakowentee,
riitaki ikemaatenatakaayita iyaariperonkari atziriite.

12 Roejeekaeri Tajorentsi ijeekamentoki riroperoriite, itsipateeyaari
shintsiperori oetsinampaanteentsiri,
Tema ishinetaka ikamimotante, roshiyakahaetakiri riimi kaariperori,
Riiwitaka ikematenatakahaetakari iyaariperonkari osheki,
rowatsinaryaakotairi kaariperoshireriite.

54 ¹ Iroka ikantzi Tajorentsi:
“Okantawitaka tee powaeyeya, maaniromanthaki pinawitaka,
roori kantzimaetacha antawoete pinkimoshiretee.
Tee pikemaatsiwitya powaeyante, pithaamenteeyaani.
Osheki tzimaatsini pitomipaeni okantawitaka imaninteetakimi,
pawijaero nimaeka tzimatsiri oemi.^{Ha}

2 Poemotero pipankonaki eero pithaawakaawo pomaankero
pijeekantakari.

Pishiryero oojotantari, pikentakotero kameethaeni,

3 Tema osheki poewawahayiteeya.

- Piyaate pisheninkaki otsipaki nampitsi, inampiteeyaawo ochempiki
jempe tee inampiiteetawo.
- 4 Ero ominthaawashiriimi, riroperori pikantya, tekatsi
kawayawaetemini, tekatsi pikaaniwente.
Pimaesantero pikantaha paerani pikaaniwenta, eero
pikenkithashireteero rowinkatharyeetemi pikinankaritzira,
- 5 Oshiyawo riimi Tajorentsi inanteeyaateemimi.
Iroka iwaero Tajorentsi shintsiperori, riiitaki pinakowenteemiri,
Tajorentsi rini Itajorentsite Israel, Itajorentsite jaawijatzi.
- 6 Poshiyakawo ookaarewo ewankawo, ashironkaawaetachari,
Roori kantzimaetacha ikaemaemi Pitajorentsite, ikanteemi:
- 7 “Eepichoki nookawentakimi, roori kantzimaetacha antawoete
netakotzimi nopiyashiteemi notsipateeyeemini.
- 8 Antawoete nokijapaenta, eepichokiini nookawentakimi,
Roori kantacha ojamani okanteeya noneshironkateemi.”
Rootaki iñaane Tajorentsi, pinakowenteeri.
- 9 “Noshinetakiniri Noé, nokantakiri: ‘Eero apiiteero oonkaeya kepatsi.’
eenitatsi noshinetakimiri eejatzi eroka, nokantzimi: ‘Eero
napiiteero najariimataami.’ ¹⁰ Ataakawitya tonkaariki, pookawita
ochempi,
Eero napakaero noneshironkatzimi eerokaete, eero pipakayiro
paapatziyawakaa eerokaete.”
Ari ikantzi iñaawaetaki Tajorentsi, neshironkaperotzimiri.
- 11 ¡Rowashironkahaetani nampitsi, atsipetakawori tampyaa, tekatsi
kantemini.
Naakataki piriinteeroni potanto nowetsikanteeyaawo porekatsiri
mapi.
Osheki owanawo okanteeya otantotsi.
- 12 Antawo nowetsikayiteero pankotsi, poreryaari okanteeya mapi
nowetsikantyaawori.
Oshiyawo oporeryaatzi nijaa opatzimooki.
- 13 Niyotaayiteeri maawoeni notomiite, ijeekayitee kameethaeni.
- 14 Tontashireri pikanteeya pitampatzikashiretee, pijeekashiwaeteeyani
eero ishintsineenteeteemi,
Eero pithaawashiwaeta, eero okantzimoshirewaeteemi
thawankantsi.
- 15 Arika ikoshekaetemi, tee naaka kantakahaeyaawoni,
Roori kantacha, aritaki poetsinampaakiri eeroka ikaatz
maemanetemini.

16 “Pikeme, naakataki owetsikakiri kotsiroempeki antawaeteerori paamari rowetsikayitzi omanamentotsi.

Naakataki owetsikakiri eejatzi thonkantaniri.

17 Tekiraata otzimeeta omanamento materoni athonkante,

Santziko powaeri kankakowaetemini.

Noshineteeniri naaka ikaatzi antawaetanari: roetsinampaante.”

Riitaki Tajorensi ñaawaetzirori iroka.

61 ¹Ijeekantana ishire Tajorensi,
Tema Tajorensi riitaki tajorensitakaakinari, rotyaantakina noñaayeeniri ashironkaenkari Kameethari Ñaantsi.

Nowatsinaryaakoteeri okantzimoshirewaewitari.

Nokenkithatakahaeri romonkyahaetziri nontsiparyaaakowenteeri.

Nojeekakaashiwaeteeyaari ikaatzi raakaanteetziri. ^{61.1-2:}

²Nokenkithatakoteero raakameethatanteera Tajorensi.

Ikijakowentee Tajorensi ikaatzi kijaneenteeri.

Rotyaantakina noemoshirenkaeri owashirewaetachari,

³Namantheeteeri ikaatzi okantzimoshirewaetari Sión-jatzi eero ijeekantawaetaawo samampoki,

Kimoshireri ikanteeya eero rowashirewaetaawo,

Kameñeenka ikanteeya roma-mpahae eero ikantakantawaeta ithaakyaate.

Iiteeteri ‘inchato tampatzikashireri’, riitaki Tajorensi pankitakiri roñaahantantyaawori rowaniinkawo.